



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 21 March 2013 — No. 32

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Gadoury-Hamelin (Masson) made a statement about Québec Food Allergy Day.

Mr. Marcoux (Vaudreuil) made a statement to underline the 100th birthday of Mrs. Corinne Lesage.

Mrs. Hivon (Joliette) made a statement about World Down Syndrome Day.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement about Community Kitchen Day.

Mr. Lévesque (Vanier-Les Rivières) made a statement about the 20th anniversary of Télé-Bingo Rotary.

21 March 2013

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement about the 50th anniversary of the Midget Tournament of Amos.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement about the RAPLIQ, an association of disability rights advocates.

Mrs. St-Laurent (Montmorency) made a statement to pay tribute to Mr. Roch Huot, Director General of Bingo des Chutes.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement about the sports and cultural auction of the Patro Roc-Amadour.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement about World Poetry Day.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.13 o'clock a.m.

Moment of reflection

21 March 2013

Introduction of Bills

Mr. Bédard, Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 32 An Act to amend the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services and other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 32 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. President tabled the following:

The report from the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2012-2013 entitled "Audit of Financial Information and Other Related Work – Winter 2013". The report is accompanied by a document entitled "Présentation en diaporama du contenu du rapport".

(Sessional Paper No. 479-20130321)

Presenting Petitions

Mr. Breton (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of independent community organizations, and signed by 714 citizens of the riding of Rosemont.

(Sessional Paper No. 480-20130321)

21 March 2013

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Traversy (Terrebonne) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the minimum guaranteed annual income in Québec, and signed by 612 citizens of the Lanaudière region.

(Sessional Paper No. 481-20130321)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Richer (Argenteuil) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of independent community organizations, and signed by 843 citizens of the Laurentides region and of the riding of Argenteuil.

(Sessional Paper No. 482-20130321)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup—Témiscouata) tabled the following:

An excerpt from the *Journal des débats*, dated 14 March 2013, concerning the implementation of a new mining royalties plan.

(Sessional Paper No. 483-20130321)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Gaudreault, Minister of Transport, tabled the following:

Copy of a picture taken from the Ministère des Transports website.

(Sessional Paper No. 484-20130321)

21 March 2013

Motions Without Notice

Mrs. Trudel (Charlesbourg), together with Mrs. Charlebois (Soulanges), moved a motion concerning the roof of the Olympic Stadium; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gendron, Deputy Premier, together with Mrs. St-Pierre (Acadie) and Mr. Deltell, Second Opposition Group House Leader, and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly congratulate Pope Francis on his election;

THAT the Assembly underline the fact that Pope Francis is the first pope of the Americas.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier) moved:

THAT the National Assembly call upon the Ministère de la Santé et des Services sociaux as well as the Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs to act expeditiously and with full transparency to shed light on the public health and environmental impacts of all Port of Québec activities on its community, which extends beyond Limoilou district;

THAT the National Assembly call upon the Port of Québec authorities to subject its plan to increase its transit capacity by 50 % to the Québec environmental impact assessment framework.

21 March 2013

At 11.27 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.41 o'clock a.m.

By leave of the Assembly, the debate on the motion by Mr. Khadir (Mercier) was deferred until the next sitting of the Assembly, on Tuesday, 26 March 2013, under Motions Without Notice.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Zakaïb, Minister for Industrial Policy and the Banque de développement économique du Québec, together with Mr. Lessard (Lotbinière-Frontenac) and Mr. Le Bouyonnec (La Prairie), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to the award winning organizations of the Grands Prix québécois de la qualité 2012.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to give clause-by-clause consideration to Bill 7, An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions;

21 March 2013

- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 10, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer;
- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 14, An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions;
- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 21, An Act to optimize government action in delivering public services to citizens and businesses;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 13, An Act to amend the Election Act with regard to on-campus voting outside a voter's electoral division.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he then convened the following Committee:

- the Committee on Institutions, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 22, An Act to amend the Crime Victims Compensation Act.

Mr. Ouimet, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources shall hold a deliberative meeting to continue drafting its report following the special consultations held at the National Assembly on 29 and 30 January 2013 on the impacts associated with the decommissioning of Gentilly-2 nuclear power station and the economic diversification plan for the Centre-du-Québec and Mauricie sectors;

21 March 2013

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, informed the Assembly that His Honour the Lieutenant-Governor recommended to its consideration Bill 25, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012, and then moved, —That this Bill do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Debates Upon Adjournment

At 1.00 o'clock p.m., by leave of the Assembly to set aside Standing Order 309, the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Drolet (Jean-Lesage) to Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, about the high concentration of nickel in the air in Limoilou district. Mrs. Maltais, Minister of Employment and Social Solidarity, replaced the Minister of Health and Social Services for this debate;

21 March 2013

- the second, on a question by Mr. Arcand (Mont-Royal) to Mr. Lisée, Minister responsible for the Montréal region, about the Autorité des marchés financiers audit delays in relation to City of Montréal contracts. Mr. Bédard, Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, replaced the Minister responsible for the Montréal region for this debate.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 308, the debate upon adjournment scheduled to be held between Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) and Mrs. Ouellet, Minister of Natural Resources, about the uncertainty in the mining industry, was deferred until Tuesday, 26 March 2013.

At 1.28 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, for the passage in principle of Bill 25, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012.

21 March 2013

The debate was adjourned in the name of Mrs. Charlebois (Soulanges).

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 26 March 2013, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President